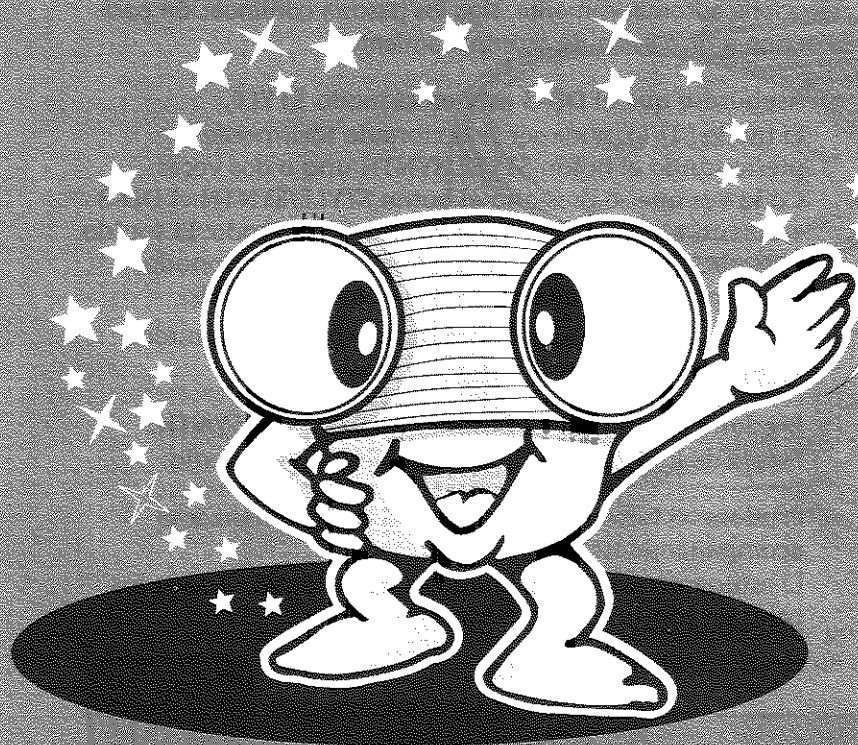


DD-3

DIGITAL PERCUSSION

Manual de instrucciones

YAMAHA



¡Felicitaciones!

Ahora usted es el orgulloso propietario de un instrumento de percusión digital DD-3. Usted se complacerá en saber que hacer música con el DD-3 es fácil y divertido. Su DD-3 es un instrumento de precisión de alta calidad, que si se cuida apropiadamente, le brindará muchos años de disfrute musical.

Esta guía del propietario contiene toda la información que usted necesita para tocar su DD-3.

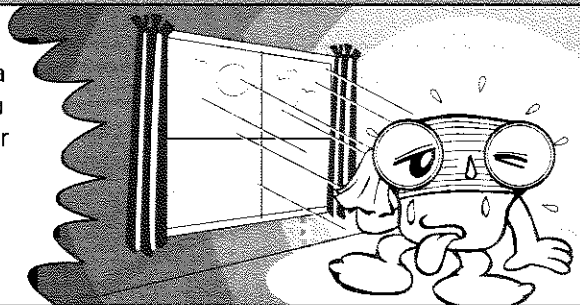
Asegúrese de leer toda la información cuidadosamente, y experimente las funciones a medida que son descritas. Una vez que concluya la lectura, guarde esta guía del propietario en un lugar seguro para futuras referencias.

Cuidados de su DD-3

Nota: Yamaha no se hace responsable por daños causados por uso inapropiado.

Evite el calor

Nunca ponga el DD-3 cerca de ventanas, calentadores u otros objetos sujetos al calor extremo. Tampoco deje su DD-3 en el interior del automóvil.



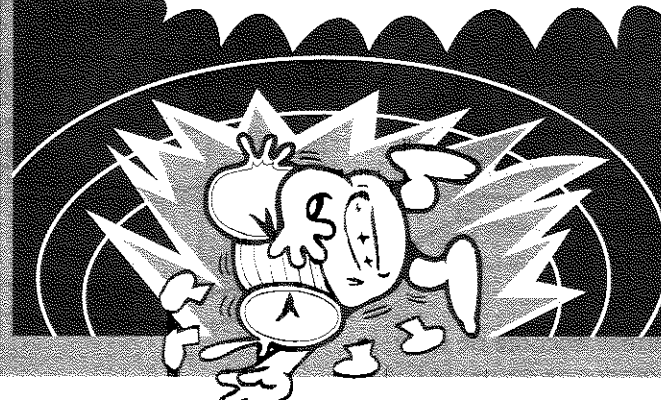
Evite la humedad

Nunca deje su DD-3 en un lugar húmedo o mojado. Por ejemplo, en la sala de baño, subterráneo o en el exterior.



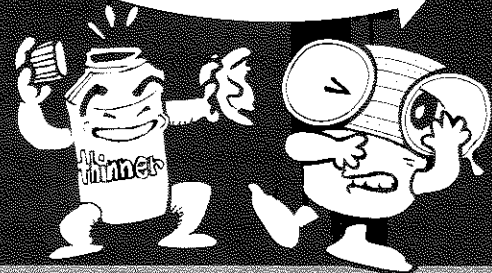
Evite los golpes

No someta su DD-3 a fuertes golpes físicos y evite poner objetos pesados sobre él.



Limpieza de su DD-3

Use sólo un paño suave y seco para limpiar su DD-3. Si es necesario, un paño húmedo también está bien, pero nunca use solventes ni diluyentes.



Evite los televisores y radios

Como su DD-3 contiene circuitería digital, ésta podría causar interferencia si se pone cerca de una radio o televisión. Si esto ocurre, aleje su DD-3 del equipo afectado.



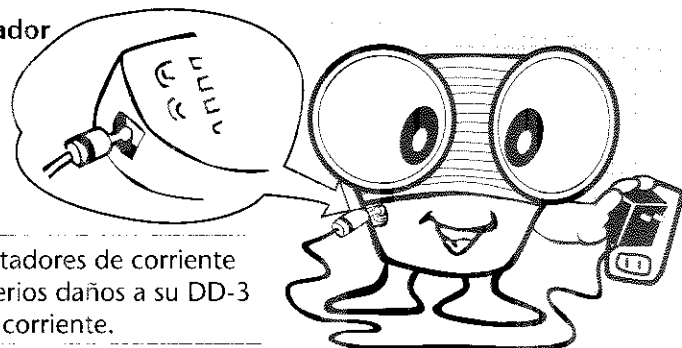
Alimentación

Su DD-3 puede funcionar alimentado por la corriente doméstica normal mediante el uso de los adaptadores de corriente PA-1, PA-1B o PA-3 de Yamaha, o mediante pilas (vendidas separadamente).

Conexión de un adaptador de corriente

El uso de un adaptador de corriente disponible opcionalmente le permite alimentar su DD-3 usando la corriente doméstica normal. Le recomendamos comprar uno de los siguientes adaptadores de corriente Yamaha: PA-1, PA-1B o PA-3.

1. Conecte el adaptador de corriente a la toma DC-IN en el DD-3.
2. Enchufe el adaptador de corriente a la toma de pared.



El uso de otros adaptadores de corriente C.A. puede causar serios daños a su DD-3 y a su adaptador de corriente.

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable(s) supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:
 - Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
 - Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter(s).
 - In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

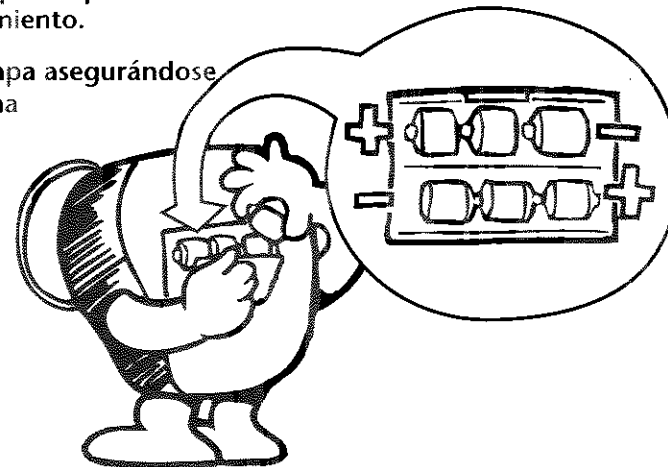
The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

Inserción de las pilas

Su DD-3 requiere seis pilas tamaño "AA" de 1,5 V, R-6, SUM-3, o equivalentes (vendidas separadamente).

1. Quite la tapa del compartimiento de las pilas en la parte inferior del instrumento.
2. Inserte las seis pilas de la manera que se indica arriba, asegurándose que las polaridades estén alineadas como se indica en el compartimiento.
3. Reemplace la tapa asegurándose que se engancha seguramente en su posición.



CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

* This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

Especificaciones

Cajas de percusión	2 (sensitivas al toque)
Estilos rítmicos automáticos	12
Voces instrumentales	20
Conector	DC IN 10-12 V
Amplificador principal	0,7 W
Parlante	7,7 cm
Fuente de alimentación	Adaptador de corriente C.A. (PA-1, PA-1B o PA-3) (vendido separadamente) Seis pilas tamaño "AA", SUM-3, R-6 o equivalentes (vendidas separadamente)
Dimensiones	265 (ancho) x 219 (profundidad) x 85 mm (alto) (10,4" x 8,6" x 3,3")
Peso	0,8 kg (1,76 libras) excluyendo las pilas
Accesorios	Baquetas de percusión

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

UBICACIÓN DE LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación está localizada en la parte inferior del producto. El número de modelo, número de serie, requerimientos de energía, etc. están indicados en ella. Usted debe registrar el número de serie y la fecha de compra en los espacios que se muestran abajo y guardar este manual como registro permanente de su compra.

Nº de modelo: DD-3

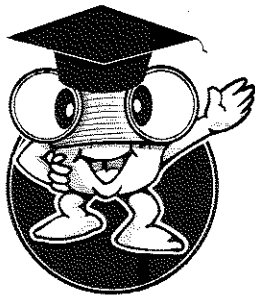
Nº de serie:

Fecha de compra:

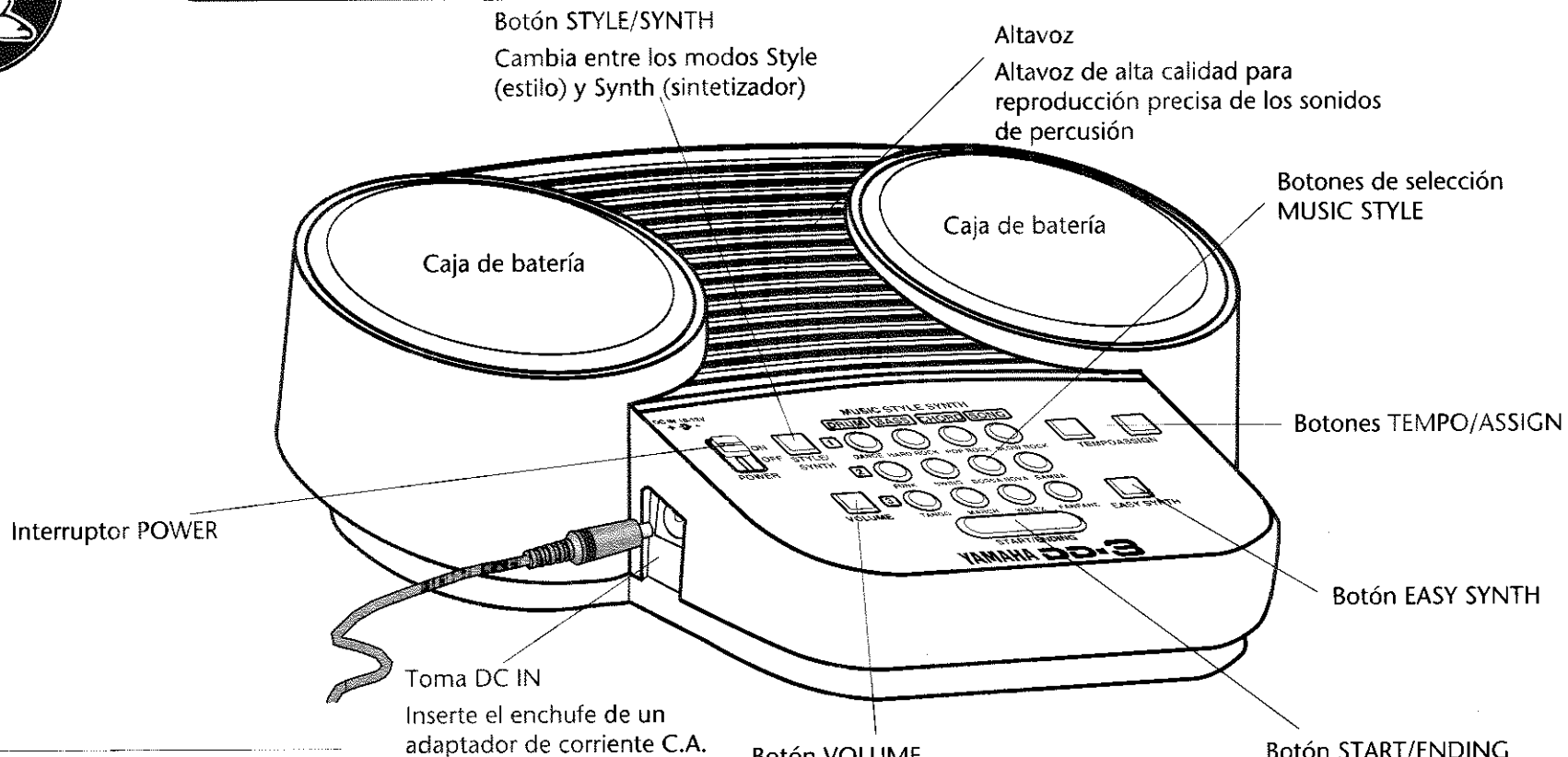
YAMAHA

YAMAHA CORPORATION

M.D.G. EMI Division © 1993 Yamaha Corporation



Su DD-3 de un vistazo



Botón STYLE/SYNTH
Cambia entre los modos Style (estilo) y Synth (sintetizador)

Altavoz
Altavoz de alta calidad para reproducción precisa de los sonidos de percusión

Botones de selección MUSIC STYLE

Botones TEMPO/ASSIGN

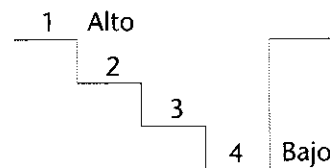
Botón EASY SYNTH

Interruptor POWER

Toma DC IN
Inserte el enchufe de un adaptador de corriente C.A.

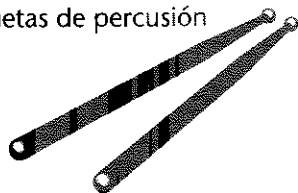
Botón VOLUME
Presionando este botón se pasa por cuatro ajustes de volumen que van de alto a bajo. El DD-3 está ajustado para el sonido máximo al encenderse.

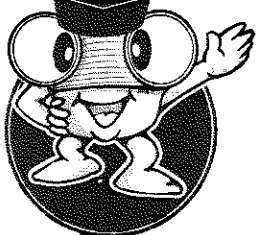
Botón START/ENDING
Presione este botón para comenzar o detener el acompañamiento de estilo musical.



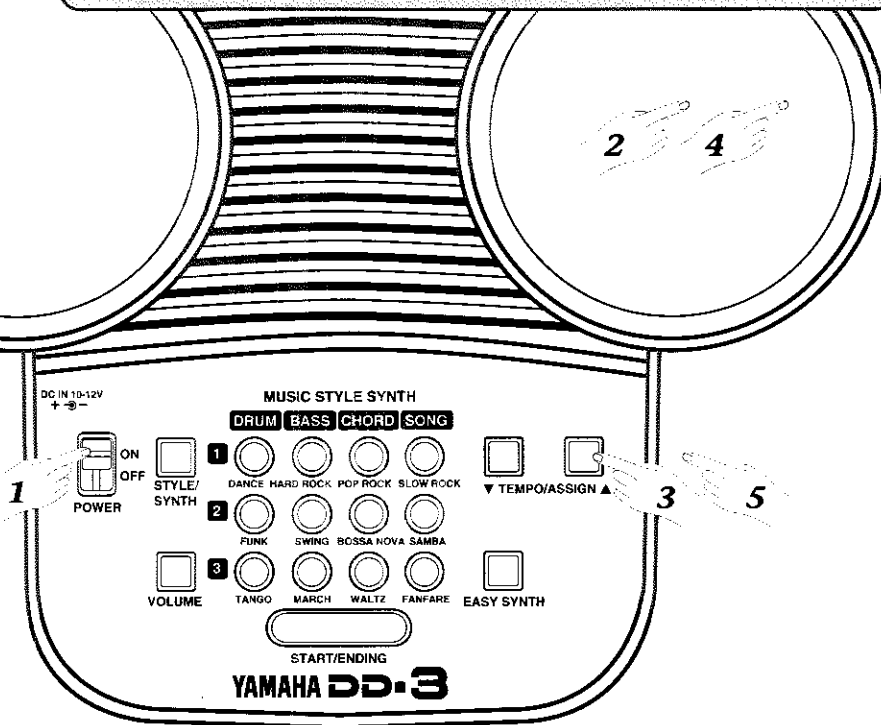
Accesorios suministrados

Baquetas de percusión





Asignación de voces a las cajas



1 Ponga el interruptor en la posición de encendido (ON).

2 Golpee las cajas izquierda y derecha con una de las baquetas de percusión.
Se escuchará un tambor militar y platillo.

Cada vez que se enciende el DD-3, se asignan las siguientes voces automáticamente:

Caja izquierda	Voz 2: Tambor militar
Caja derecha	Voz 4: Platillo

La voz de percusión asignada a cada caja puede ser cambiada fácilmente.

3 Mantenga presionado el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo) TEMPO/ASSIGN y refiérase a la Voice List (lista de voces) a la izquierda.

Al mantener presionado el botón ▲ (arriba) TEMPO/ASSIGN los números de voz cambian hacia arriba, mientras que al presionar el botón ▼ (abajo) TEMPO/ASSIGN, éstos cambian hacia abajo.

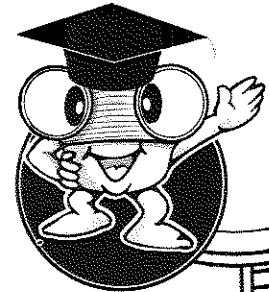
4 Mientras se mantiene presionado uno de los botones TEMPO/ASSIGN golpee la caja izquierda o la caja derecha.

Con cada golpe de la caja se asignará una nueva voz a esa caja solamente. Las voces se asignan en el orden de los números de voces.

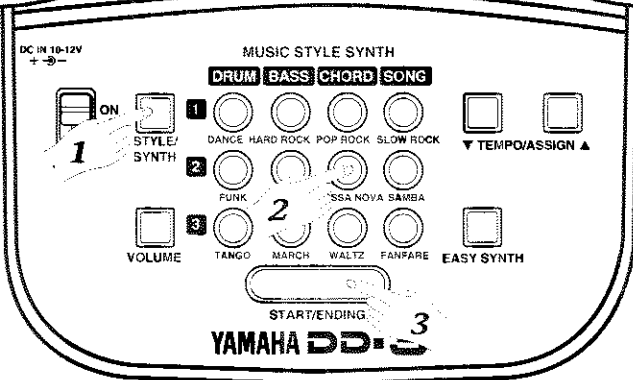
5 Libere el botón TEMPO/ASSIGN una vez que escuche la voz que usted desea usar.

Lista de voces

1. Bombo	6. Tom-Medio	11. Claves	16. Emergencia
2. Tambor militar	7. Tom-Bajo	12. Zumbador	17. Teléfono
3. Hi-Hat close	8. Tom sintetizado Alto	13. ¡Ooh!	18. Timbre
4. Platillo	9. Tom sintetizado Medio	14. Cat	19. Circuito de carreras
5. Tom-Alto	10. Tom sintetizado Bajo	15. Gato	20. Fuegos artificiales



Selección de un estilo de acompañamiento



El DD-3 es capaz de tocar una variedad de estilos musicales, desde la danza a la fanfarria, que le acompañan mientras usted toca. Cuando el DD-3 se enciende el estilo de fanfarria se selecciona automáticamente, siga los pasos a continuación para seleccionar otro estilo de acompañamiento.

- 1** Asegúrese que el DD-3 esté en el modo **STYLE**. El modo **STYLE** puede ser seleccionado fácilmente presionando el botón **STYLE/SYNTH** una o dos veces. Cada vez que se presiona el botón **STYLE/SYNTH** el DD-3 emite un tono de "bip" para confirmar el modo. El sonido más alto indica que el modo **STYLE** está seleccionado, mientras que el más bajo indica el modo **SYNTH**. El modo **STYLE** queda automáticamente seleccionado cuando se enciende el DD-3.

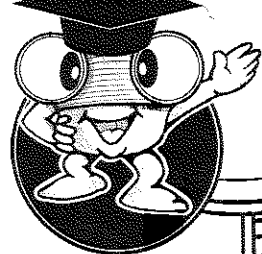
- 2** Presione uno de los 12 botones **MUSIC SYLE SYNTH**. Escoja de la lista de estilos musicales a la izquierda.

- 3** Presione el botón **START/ENDING** para comenzar el acompañamiento.

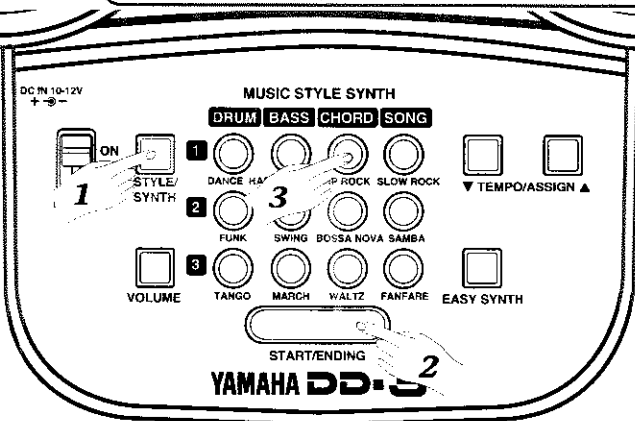
El estilo musical seleccionado se reproducirá. Toque las cajas en conjunto. ¡Diviértase!

Lista de estilos musicales

Dance	Hard Rock	Pop Rock	Slow Rock
Funk	Swing	Bossa Nova	Samba
Tango	March	Waltz	Fanfare



Selección de un patrón de variación



Los estilos de acompañamiento del DD-3 son una combinación, sintetizada, de cuatro partes: DRUM, BASS, CHORD y SONG. Usted puede seleccionar uno de tres diferentes patrones de variación para cada parte. Estos patrones de variación hacen de su música más interesante y agregan el toque de variedad que hace un placer de tocar el DD-3.

1 Asegúrese que el DD-3 esté en el modo SYNTH. El modo SYNTH puede ser fácilmente seleccionado presionando el botón STYLE/SYNTH una o dos veces. Cada vez que se presiona el botón STYLE/SYNTH el DD-3 genera un tono de confirmación. El tono bajo indica que el modo SYNTH está seleccionado.

2 Presione el botón START/ENDING para comenzar el acompañamiento. El estilo musical previamente seleccionado o de fábrica se reproducirá en este momento.

3 Presione el botón MUSIC STYLE SYNTH deseado. escoja un nuevo patrón de variación de acompañamiento de la lista de patrones de variación de acompañamiento a la izquierda.

Lista de patrones de variación de acompañamiento

Tambor	Bajo	Acorde	Canción
1. Variación 1	Variación 1	Acorde + Obbligato	Progresión de acorde 1
2. Variación 2	Variación 2	Acorde	Progresión de acorde 2
3. Variación 3	Desactivado	Desactivado	Progresión de acorde 3

Uso de Easy Synth

Esta función toca automáticamente combinaciones aleatorias de las variaciones del modo Music Style Synth.

1 Presione el botón EASY SYNTH. Cada vez que se presiona el botón se genera una nueva combinación aleatoria.

Ajuste del compás

Usted puede ajustar el compás de un acompañamiento durante su reproducción. Hay 16 pasos de ajustes de compás.

1. Presione el botón ▲ (arriba) para aumentar el compás en un paso. Presione el botón ▼ (abajo) para disminuir el compás en un paso.

Presionando ambos botones TEMPO/ASSIGN simultáneamente se retorna al ajuste de compás de fábrica del estilo seleccionado.

¿Tiene problemas?

¿Hay algo que no esté funcionando como debiera? En muchos casos se puede descubrir que lo que parece una falla puede ser un simple error, fácilmente remediable. Antes de asumir que el DD-3 está fallado, por favor verifique los siguientes puntos.

- Los parlantes del DD-3 producen un sonido "pop" o zumbido cada vez que la unidad se enciende o se apaga. Esto es normal, no es causa de preocupación.
- Se escucha un instrumento diferente cuando usted golpea la caja. Trate de reasignar el instrumento correcto. El DD-3 vuelve automáticamente a los ajustes de fábrica cada vez que se apaga y se vuelve a encender.
- El sonido resulta distorsionado o intermitente. En este caso, posiblemente las pilas están agotadas y requieren ser reemplazadas.

Para los detalles de los productos o para contactar a su distribuidor autorizado más cercano de los que se listan abajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough,
Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,
Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Morai, Deleg. Iztapalapa, 09300
Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo,
Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez
no.10, Piso 3, Oficina #105,
Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami,
Florida 33126, U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tibbrook,
Milton Keynes, MK7 8BL England
Tel: 0908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61 D. Sallynoggin Road, Dun Laoghaire,
Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

Yamaha Music Austria Ges m b H.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Kanaalweg 18C,
3526 KL Utrecht,
The Netherlands
Tel: 030-828411

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Brussels-office
Keiberg Imperiastraat 8, 1930
Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France, Division
Instruments Electroniques et de Scène
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2,
France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano),
Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos
2780 Oeiras, Portugal
Tel: 01-433-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680,
Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1, Box 30053,
400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

YS Copenhagen Liaison office
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg,
Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Aleksanterinkatu 11, SF 00100 Helsinki,
Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerdalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2311

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Musique France, Division
Export
BP70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2,
France
Tel: 01-64-61-4000

OTHER COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan
430
Tel: 053-460-2311

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton
Road, Tsimshatui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia
(Distributor) PT. Nusantik
Cedung Yamaha Music Center,
Jalan jend. Gatot Subroto Kav. 4,
Jakarta 12930,
Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku,
Seoul Korea
Tel: 02-466-0021-5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72,
Petaling Jaya,
Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O.Box 885
MCPO, Makati, Metro Manila,
Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334,
Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 106, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phomprapha Building, Rama I
Road, Patumvan, Bangkok 10330,
Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne,
Vic. 3205, Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road,
Te Papapa, Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
International Marketing Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2311

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Electronic
Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3273

